

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



**VALTEC**

Производитель: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia, ITALY



Модель: **VT.5012**

**ГОЛОВКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКАЯ С  
ВЫНОСНЫМ НАКЛАДНЫМ ДАТЧИКОМ  
ТЕМПЕРАТУРЫ**



ПС -46160

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 1. Назначение и область применения

1.1. Термостатическая головка устанавливается на термостатические клапаны для совместной с ним работы в качестве терморегуляторов.

1.2. Сильфонная емкость термоголовки связана с выносным датчиком температуры капиллярной трубкой. При изменении температуры среды, в которую погружен датчик, сильфон воздействует на шток клапана, тем самым изменяя количество проходящего через клапан теплоносителя.

1.3. Выносной датчик с помощью прижимной скобы и двух пружин фиксируется на трубопроводе или коллекторе.

1.4. Основное назначение термостатической головки с выносным датчиком: поддержание заданной температуры теплоносителя в смесительных узлах отопительных систем.

1.5. Использование термостатической головки с выносным датчиком позволяет поддерживать температуру теплоносителя во вторичном контуре с точностью до 1°C.

### 2. Технические характеристики

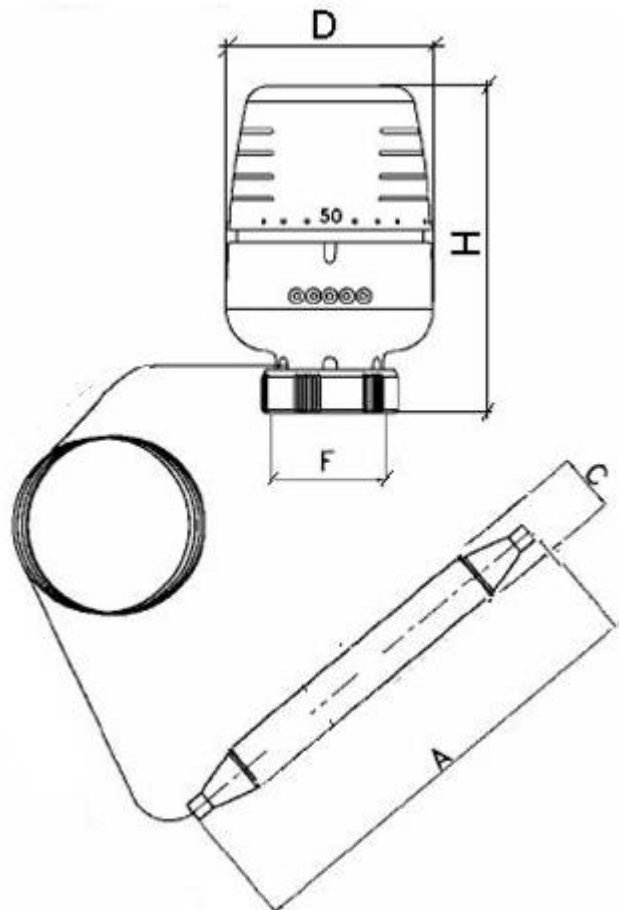
| №  | Наименование характеристики                                                                     | Ед.изм. | Значение       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------|
| 1  | Вид головки по типу рабочего тела                                                               |         | жидкостная     |
| 2  | Наполнитель сильфона                                                                            |         | этилацетат     |
| 3  | Нижний предел регулирования температуры теплоносителя                                           | °C      | 20             |
| 4  | Верхний предел регулирования температуры теплоносителя                                          | °C      | 60             |
| 5  | Гистерезис                                                                                      | °C      | ≤0,6           |
| 6  | Температура окружающей среды, при которой сохраняются регулировочные характеристики сильфона    | °C      | От -15 до +60  |
| 7  | Относительная влажность воздуха, при которой сохраняются регулировочные характеристики сильфона | %       | От 30 до 85    |
| 8  | Максимальная температура теплоносителя                                                          | °C      | 100            |
| 9  | Максимальное давление теплоносителя                                                             | бар     | 10             |
| 10 | Максимальный перепад давления на клапане                                                        | бар     | 1,0            |
| 11 | Номинальный (рекомендуемый) перепад давления на клапане                                         | бар     | 0,2..0,25      |
| 12 | Присоединительная резьба накидной гайки                                                         |         | M30x1,5        |
| 13 | Зона пропорциональности                                                                         | °C      | 2              |
| 14 | Номер стандарта на методы испытаний                                                             |         | EN 215-1 part1 |
| 15 | Влияние температуры теплоносителя                                                               | °C      | 0,9            |

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

|    |                            |     |     |
|----|----------------------------|-----|-----|
| 16 | Влияние перепада давления  | °C  | 0,3 |
| 17 | Длина капиллярной трубки   | м   | 2   |
| 19 | Средний полный срок службы | лет | 20  |

### 3. Габаритные размеры



| A, мм | B, мм | C, мм | D, мм | F       | G, дюйм | H, мм   |
|-------|-------|-------|-------|---------|---------|---------|
| 109   |       | 12    | 50    | M30x1,5 |         | 76...81 |

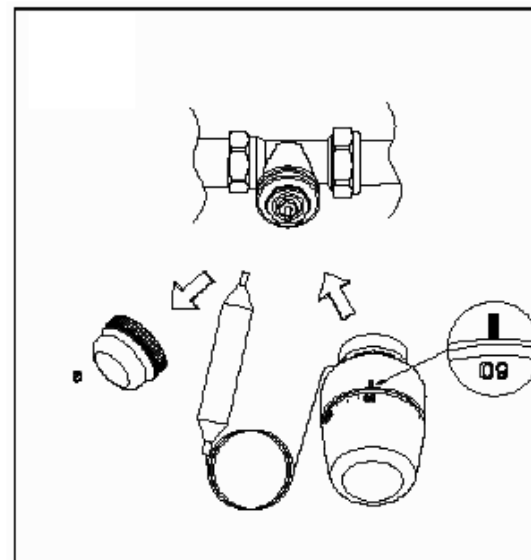
Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 4. Используемые материалы

| Наименование элемента     | Материал                   | Марка    |
|---------------------------|----------------------------|----------|
| Корпус, крышка корпуса    | Акрилбутадиенстирол        | ABS      |
| Сильфонная емкость        | Сталь оцинкованная         |          |
| Пружина штока             | Сталь нержавеющая          | AISI 303 |
| Шток                      | Полипропилен               | PP       |
| Толкатель                 | Акрилбутадиенстирол        | ABS      |
| Пружина толкателя         | Сталь нержавеющая          | AISI 302 |
| Гайка накидная            | Латунь никелированная      | CW 614N  |
| Фиксатор                  | Стеклонаполненный полиамид | PA       |
| Трубка капиллярная        | Медь                       | Cu       |
| Корпус датчика            | Медь, раскисленная         | Cu       |
| Планка прижимная          | Сталь оцинкованная         | Ст.3     |
| Пружины прижимные         | Сталь нержавеющая          | AISI 304 |
| Стопорное зубчатое кольцо | Стеклонаполненный полиамид | PA       |

### 5. Указания по монтажу



- 5.1. Термостатическая головка должна использоваться совместно с термостатическими клапанами, выполненными по стандарту HD 1215-2 Part2 и EN 215-1 part1 .
- 5.2. Установка термостатической головки на клапан выполняется в следующем порядке:
- снять головку ручной регулировки (а) с термостатического клапана;
  - выставить на термостатической головке значение настройки «60» (шток убран);
  - надеть термостатическую головку на клапан и зафиксировать ее накидной гайкой головки, завернув ее до

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

упора;

- повернуть головку в положение, удобное для ручной регулировки.
- установить на термоголовке позицию шкалы, соответствующую выбранному температурному режиму теплоносителя.

5.3. Колба накладного датчика температуры накладывается на подающий трубопровод, закрепляется с помощью прижимной планки и фиксируется на трубопроводе двумя пружинами.

5.4. При использовании термостатической головки с накладным датчиком температуры следует учитывать, что температура датчика будет ниже, чем температура теплоносителя на величину, которую можно ориентировочно принять по таблице:

| № | Материал стенки трубопровода | Снижение температуры в стенке, °С |
|---|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 | Сталь черная                 | 1                                 |
| 2 | Сталь нержавеющая            | 1                                 |
| 3 | Медь                         | 0,5                               |
| 4 | Сшитый полиэтилен            | 2                                 |
| 5 | Металлополимер               | 1,5                               |
| 6 | Полипропилен                 | 3                                 |

При установке датчика температуры на поверхность латунного коллектора, снижение температуры следует принимать 2°С.

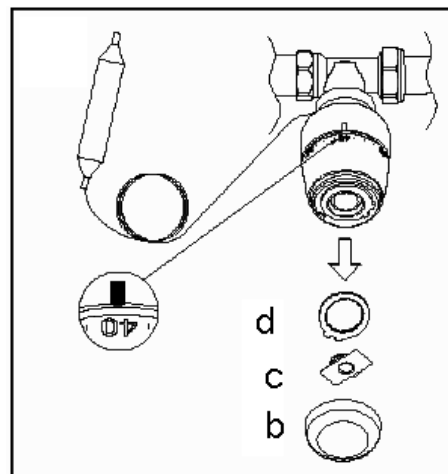
5.5. При подборе клапана, рекомендуется руководствоваться условием, чтобы рабочий перепад давления на клапане не превышал 0,2...0,25 бара.

### 6. Блокировка и ограничение настройки

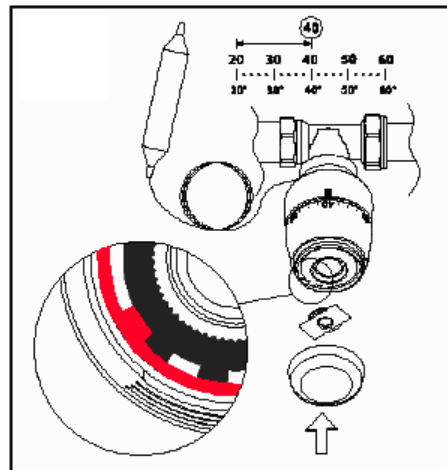
6.1. Для блокировки и ограничения настройки следует:

- выставить на термоголовке значение шкалы, которое следует зафиксировать;
- снять крышку корпуса (b);
- извлечь фиксирующую планку (c);
- снять верхнее стопорное кольцо (d)

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

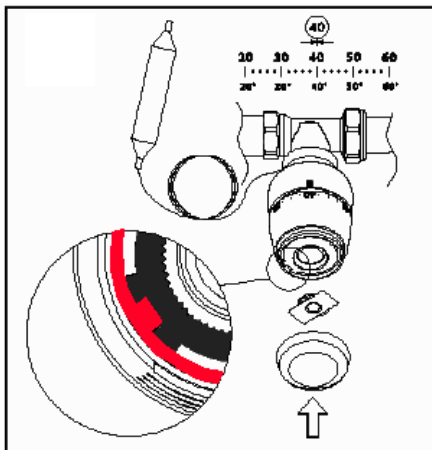


6.2. Для ограничения регулировки следует установить верхнее стопорное кольцо таким образом, чтобы крайний левый «зуб» кольца находился справа от «зуба» корпуса и соприкасался с ним. В таком положении регулировка термоголовки будет возможна в интервале от +20°С до настроечного значения.



6.3. Для фиксации настройки необходимо установить верхнее стопорное кольцо таким образом, чтобы «зуб» корпуса расположился между «зубами» стопорного кольца. В таком положении получается жестко зафиксированное значение настройки.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



6.4. После указанных манипуляций следует установить на место фиксирующую планку «с» (до щелчка) и надеть крышку корпуса «б».

### 7. Возможные неисправности и способы их устранения

|                                          |                                                                                                     |                                                                                     |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Отсутствие эффекта регуляции температуры | Давление в подающем трубопроводе недостаточно для работы клапана                                    | Отрегулировать систему отопления                                                    |
|                                          | На термоголовку воздействуют посторонние источники тепла или холода                                 | Разместить термоголовку в месте, где исключается воздействие посторонних источников |
|                                          | Утечка расширяющегося компонента из сильфонной емкости или датчика. Повреждение капиллярной трубки. | Заменить термоголовку                                                               |

### 8. Комплектация

| N | Наименование                                 | Ед.изм. | Количество |
|---|----------------------------------------------|---------|------------|
| 1 | Головка термостатическая с выносным датчиком | шт      | 1          |
| 3 | Технический паспорт                          | шт      | 1          |
| 4 | Планка прижимная                             | шт      | 1          |
| 5 | Пружина крепления прижимной планки           | шт      | 2          |
| 6 | Упаковка                                     | шт      | 1          |

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 9. Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию

- 9.1. Термоголовка должна эксплуатироваться при давлении и температуре, изложенных в технических характеристиках.
- 9.2. Разборка термоголовки и перепайка капиллярной трубки или колбы датчика не допускается.
- 9.3. Не допускайте попадание в корпус термоголовки мусора и насекомых.
- 9.4. Корпус термоголовки необходимо периодически чистить от пыли. При этом не допускается использовать химические растворители и абразивные вещества.
- 9.5. При использовании в качестве теплоносителя незамерзающих жидкостей при температуре воздуха ниже +3°C термоголовки необходимо снять с термостатических клапанов.
- 9.6. Бережно обращайтесь с капиллярной трубкой, не допускайте ее «заломов» и повреждений.

### 10. Условия хранения и транспортировки

- 10.1. Изделия должны храниться в упаковке предприятия – изготовителя по условиям хранения 3 по ГОСТ 15150.
- 10.2. Транспортировка изделий должна осуществляться в соответствии с условиями 5 по ГОСТ 15150.

### 11. Утилизация

- 11.1. Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ от 04 мая 1999 г. № 96-ФЗ "Об охране атмосферного воздуха" (в редакции от 01.01.2015), от 24 июня 1998 г. № 89-ФЗ (в редакции от 01.02.2015г) "Об отходах производства и потребления", от 10 января 2002 № 7-ФЗ « Об охране окружающей среды» (в редакции от 01.01.2015), а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во использование указанных законов.
- 11.2. Содержание благородных металлов: *нет*

### 12. Гарантийные обязательства

- 12.1. Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.
- 12.2. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.
- 12.3. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:
  - нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
  - ненадлежащей транспортировки и погрузо-разгрузочных работ;

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс - мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

12.4.Производитель оставляет за собой право внесения изменений в конструкцию, улучшающие качество изделия при сохранении основных эксплуатационных характеристик.

### **13. Условия гарантийного обслуживания**

13.1.Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

13.2.Неисправные изделия в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Решение о замене или ремонте изделия принимает сервисный центр. Замененное изделие или его части, полученные в результате ремонта, переходят в собственность сервисного центра

13.3.Затраты, связанные с демонтажом, монтажом и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока Покупателю не возмещаются.

13.4.В случае необоснованности претензии, затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

13.5.Изделия принимаются в гарантийный ремонт (а также при возврате) полностью укомплектованными.

Valtec s.r.l.  
Amministratore  
Delegato